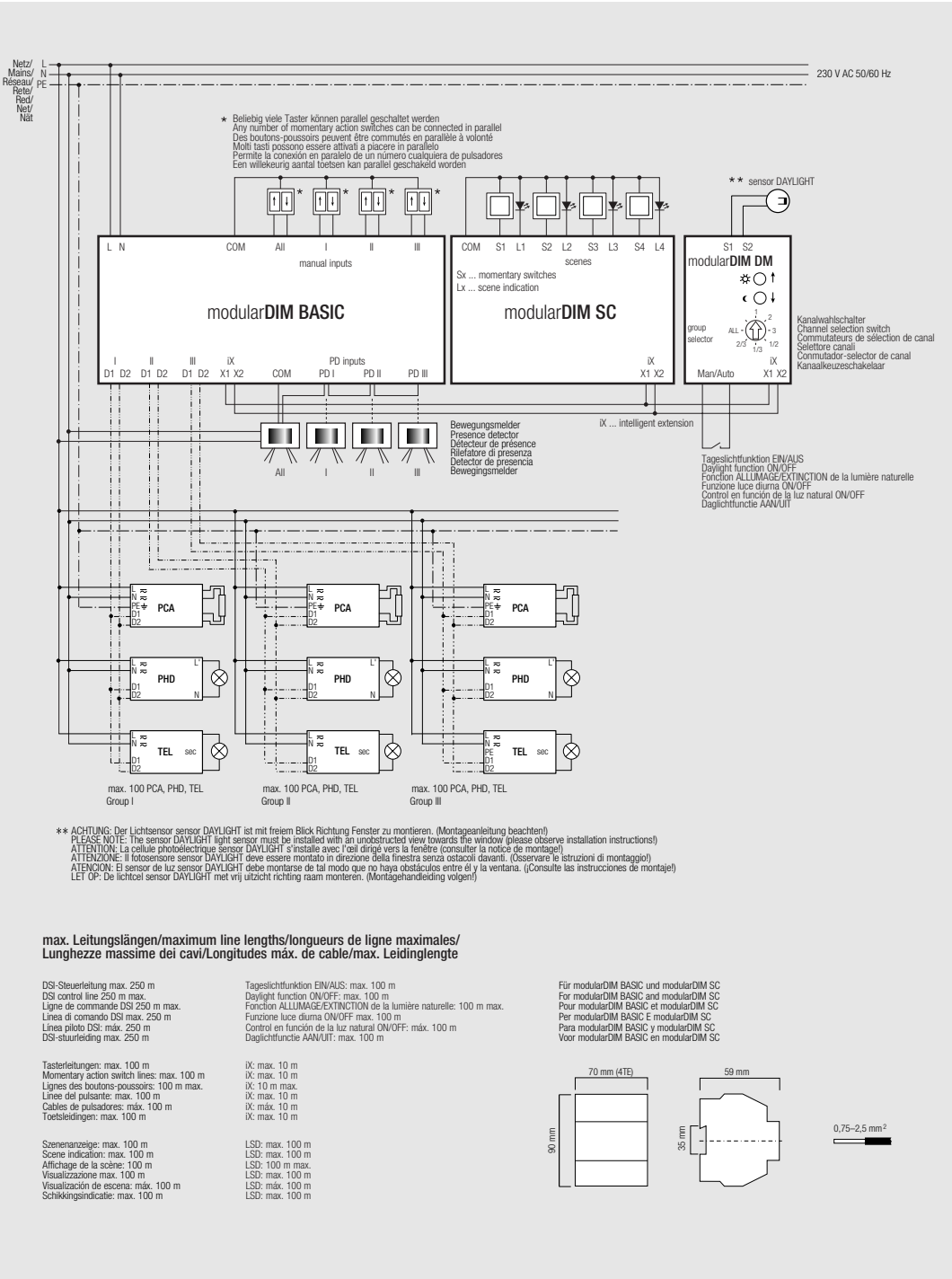




UK The modularDIM light control system consists of the core module, the modularDIM BASIC, which works as the group controller, and the extension components modularDIM SC for saving and calling up of lighting scenes and the daylight control device. The daylight-dependent control (modularDIM DM) of up to 3 light groups (continuous row systems) occurs depending on the daylight available in the room that is detected by means of the light sensor "sensor DAYLIGHT".

Technical Data	
modularDIM BASIC	
Nominal voltage	220–240 V AC, 50/60 Hz
Loss power	< 10 W
Inputs	4 momentary action switches*, 1-fold/2-fold
	3 presence detectors
	1 control line IX (intelligent extension)
	3 DSI control outputs à 100 lamp ballasts (PCA, PHD, TEL, ...)
	transfer rate 1200 Bd
	digital/serial
DSI signal	NYM 2x1,5 mm ² (H05VV-U 2x1,5 mm ²), max. 250 m for each output
DSI control line	0–50 °C
Admissible ambient temp.	IP 20
Protection type	
modularDIM SC	
Supply	over IX (intelligent extension)
Inputs	4 momentary action switches*
Outputs	Control line IX (intelligent extension)
	4 control of 8 V Status LEDs
Admissible ambient temp.	0–50 °C
* The momentary action switch inputs conform with the requirements of safety extra-low voltage. Any type of standard momentary action switch may be connected.	
Note:	
Please refer to the separate installation and operation manual for the technical data of the modularDIM DM.	

Installation Instructions

- Installation in switch cabinets on top hat rail 35 mm according to EN 50022.
- The mains is connected to terminals L and N unswitched.
- To enable operation of several operation points, it is possible to connect several momentary action switches or several presence detectors in parallel at the corresponding inputs.
- The max. cable length of all momentary action switches as well as that of the light sensor must not exceed a length of 100 m.
- Transmission of the DSI signal occurs with a functional extra-low voltage (not a safety extra-low voltage). Please use only installation material designed for mains voltage installation with 230 V 50 Hz.
- The inputs and outputs for the momentary action switches, the daylight sensor as well as the IX interface conform with the requirements for safety extra-low voltage.

Important note:

If one of the safety extra-low voltage inputs or outputs is not connected according to the requirements for safety extra-low voltage, all the other inputs/outputs must be wired with installation material that is suited for mains voltage installation.

Operation modularDIM BASIC

The lighting of the respective group can be switched or dimmed via the inputs All, I, II and III.

Double momentary action switch control

ON	short key-press on ↑
OFF	short key-press on ↓
BRIGHTER	long key-press on ↑
DARKER	long key-press on ↓

Single momentary action switch control

Note:

When using a single momentary action switch for control, the two terminals 1, ↓ are jumpered.

ON/OFF	Short key-press
BRIGHTER/DARKER	Long key-press

(alternating dimming direction at each key-press)

Safety instructions

- Installation of this device may only be carried out by specialist staff who have provided proof of their skills
- The power supply must be switched off before handling the device
- The relevant safety and accident prevention regulations must be observed.

Areas of application

The device may only

- be used for the applications specified
- for safe installation in dry, clean environment
- be installed in such a way that access is only possible using a tool.

D Das modularDIM Lichtsteuersystem setzt sich aus dem Kernstück modularDIM BASIC, welches als Gruppencontroller arbeitet, sowie den Erweiterungskomponenten modularDIM SC zum Speichern und Abrufen von Lichtszenen und dem Tageslichtsteuergerät modularDIM DM zusammen. Die tageslichtabhängige Steuerung (modularDIM DM) von bis zu 3 Leuchtengruppen (Lichtbänder) erfolgt in Abhängigkeit vom Tageslichtangebot im Raum, das mittels des Lichtsensors sensor DAYLIGHT erfasst wird.

Technische Daten	
modularDIM BASIC	
Nennspannung	220–240 V AC, 50/60 Hz
Verlustleistung	< 10 W
Eingänge	4 Taster*, 1-fach/2-fach
	3 Bewegungsmelder
	1 Steuerleitung IX (intelligent extension)
	3 DSI-Steuerleitungen à 100 Lampenbetriebsgeräte (PCA, PHD, TEL, ...)
	Übertragungsrate 1200 Bd
	digital/seriell
DSI-Signal	NYM 2x1,5 mm ² (H05VV-U 2x1,5 mm ²), max. 250 m je Ausgang
DSI-Steuerleitung	0–50 °C
zul. Umgebungstemp.	IP 20
Schutzart	
modularDIM SC	
Versorgung	über IX (intelligent extension)
Eingänge	4 Taster*
Ausgänge	Steuerleitung IX (intelligent extension)
	4 Steuerung von 8 V Status LEDs
zul. Umgebungstemp.	0–50 °C
* Die Tastereingänge entsprechen den Anforderungen von Sicherheitskleinspannung. Es kann jede Art von Standard-Taster angeschlossen werden.	
Hinweis:	
Für die technischen Daten des modularDIM DM bitte zusätzlich gesonderte Installations-/Bedienanleitung beachten.	

Installationshinweise

- Montage in Schaltschränken auf Hutschiene 35 mm gemäß EN 50022.
- An die Klemmen L und N wird das Netz ungeschaltet angeschlossen.
- Um die Bedienung von mehreren Bedienungspunkten zu ermöglichen, können mehrere Taster bzw. mehrere Bewegungsmelder an den entsprechenden Eingängen parallel geschaltet werden.
- Die max. Leitungslänge sämtlicher Taster sowie des Lichtsensors dürfen eine Länge von 100 m nicht überschreiten.
- Die Übertragung des DSI-Signals erfolgt durch eine Funktionskleinspannung (keine Schutzkleinspannung). Verwenden Sie daher nur Installationsmaterial, welches für Netzspannungsinstallationen 230 V 50 Hz ausgelegt ist.
- Die Ein- bzw. Ausgänge für die Taster, den Tageslichtsensor sowie die IX-Schnittstelle entsprechen den Anforderungen für Schutzkleinspannung.

Wichtiger Hinweis:

Wird einer der Schutzkleinspannungs-Ein-/Ausgänge nicht nach den entsprechenden Schutzkleinspannungsanforderungen verdrahtet, so sind auch die anderen Ein-/Ausgänge mit Installationsmaterial, das für Netzspannungsinstallation ausgelegt ist, zu verdrahten.

Bedienung modularDIM BASIC

Über die Eingänge All, I, II und III lässt sich die Beleuchtung der jeweiligen Gruppe schalten resp. dimmen.

Doppeltastersteuerung

EIN	AUS
kurzer Tastendruck auf ↑	kurzer Tastendruck auf ↓
HELLER dimmen	langer Tastendruck auf ↑
DUNKLER dimmen	langer Tastendruck auf ↓

Einstastersteuerung

Hinweis:

Bei Einstastersteuerung werden die beiden Klemmen 1, ↓ gebrückt.

EIN/AUS	kurzer Tastendruck
HELLER/DUNKLER dimmen	langer Tastendruck

(wechselseitige Dimmrichtung pro Tastendruck)

Note:

The modularDIM BASIC has a dimming value storage (memory function) which is recalled when it is switched on with the PD or during Power On. When switched on via ↑ or single momentary action switch operation the luminaires go to 100 %.

IX (intelligent extension)

The IX terminal serves for the power supply of all modularDIM extension components, and for data exchange between the group controller modularDIM BASIC and the extension components.

Presence sensors (PD)

The modularDIM BASIC has the possibility to switch the groups I, II and III separately over 3 motion detectors, or to switch all groups together via one motion detector. For that purpose it is necessary to bridge the 3 presence or motion detector inputs. The modularDIM BASIC has 3 potential free presence or motion detector inputs (one presence or motion detector per group).

Operation modularDIM SC

Note:

Operate the scene module modularDIM SC only in connection with modularDIM BASIC. Connection of four momentary action switches for storing and recalling of four lighting scenes.

Storing of lighting scenes

1. Set the lighting scene with the group momentary action switch at the modularDIM BASIC.
2. Press scene key and hold for 10 seconds
3. Storage is acknowledged by the luminaires with short flashing (LED for scene visualisation lights)
4. Release momentary action switch, scene is stored

modularDIM DM

Please refer to the separate installation and operation manual for the installation and commissioning of the modularDIM DM.

Hinweis:

Das modularDIM BASIC verfügt über einen Dimmwertspeicher (Memoryfunktion) der beim Einschalten mit dem PD oder bei Power On aufgerufen wird. Beim Einschalten durch ↑ oder Einstasterbedienung gehen die Leuchten auf 100 %.

IX (intelligent extension)

Die IX Klemme dient der Stromversorgung sämtlicher modularDIM-Erweiterungskomponenten, sowie des Datenaustauschs zwischen dem Gruppencontroller modularDIM BASIC und den Erweiterungskomponenten.

Anwesenheitssensoren (PD)

Das modularDIM BASIC hat die Möglichkeit entweder über 3 Bewegungsmelder die Gruppen I, II und III separat zu schalten, oder über einen Bewegungsmelder alle Gruppen miteinander zu schalten. Hierzu ist es notwendig die 3 Bewegungsmelder-Eingänge zu brücken.

Das modularDIM BASIC verfügt über 3 potentialfreie Bewegungsmelder-Eingänge (je ein Bewegungsmelder/Gruppe).

Bedienung modularDIM SC

Hinweis:

Das Szenenmodul modularDIM SC nur in Verbindung mit modularDIM BASIC betreiben. Anschluss von vier Tastern zur Speicherung und zum Abruf von vier Lichtszenen.

Speicherung von Lichtszenen

1. Lichtszenen mit Gruppentaster am modularDIM BASIC einstellen.
2. Szenentaster für 10 Sekunden gedrückt halten
3. Speicherung wird von den Leuchten durch ein kurzes Blinken bestätigt (LED zur Szenenvisualisierung leuchtet auf)
4. Taster loslassen, Szene ist gespeichert

modularDIM DM

Für die Installation und Inbetriebnahme des modularDIM DM bitte zusätzlich gesonderte Installations-/Bedienanleitung beachten.

Sicherheitshinweise

- Die Installation dieses Gerätes darf nur durch ausgewiesenes Fachpersonal erfolgen.
- Vor dem Arbeiten am Gerät muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.

Einsatzbereich

Das Gerät darf nur

- für den bestimmungsgemäßen Einsatz verwendet werden,
- fest in trockener und sauberer Umgebung installiert werden und
- so installiert werden, dass ein Zugriff nur mit Werkzeug möglich ist.

Il sistema di comando modularDIM si compone d'un nœu central, le modularDIM BASIC, qui agit comme contrôleur du groupe ainsi que des composants d'extension modularDIM SC pour l'enregistrement et l'activation de scènes de lumière et enfin d'un système de commande en fonction de la lumière naturelle. La commande en fonction de la lumière naturelle (modularDIM DM) qui peut gérer jusqu'à 3 groupes d'éclairage (chemins lumineux) s'opère en fonction de la présence de lumière naturelle dans la pièce qui est enregistrée au moyen d'une cellule photoélectrique.

Caractéristiques techniques

tension nominale	220–240 V AC, 50/60 Hz
puissance absorbée entrées	< 10 W 4 modules boutons-poussoirs*, 1x/2x 3 détecteurs de présence
sorties	1 ligne de commande IX (intelligent extension) 3 sorties de commande DSI à 100 appareils (PCA, PHD, TEL, ...) taux de transmission 1200 Bd numérique/série NYM 2x1,5 mm² (H05VV-U 2x1,5 mm²), 250 m max. par sortie
signal DSI	0–50 °C
ligne de commande DSI	IP 20
temp. ambiante adm.	0–50 °C
mode de protection	IP 20
modularDIM SC	
alimentation entrées	par IX (intelligent extension) 4 boutons-poussoirs*
sorties	ligne de commande IX (intelligent extension) 4 commandes LED d'état de 8 V
temp. ambiante adm.	0–50 °C

* Les entrées de boutons-poussoirs sont conformes aux exigences en matière de tension de sécurité. Tous les boutons-poussoirs standard peuvent y être raccordés.

Avertissement : Observer également les instructions de montage et de service spécifiques concernant les caractéristiques techniques du modularDIM DM.

Sécurité et précautions d'emploi • L'installation de cet appareil doit obligatoirement être réalisée par un technicien qualifié. • Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'appareil. • Respecter la réglementation en matière de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.

Il sistema di comando luce modularDIM è formato dal nucleo di modularDIM BASIC che lavora come controller di gruppo, dalle componenti di estensione modularDIM SC per la memorizzazione e il richiamo di ambientazioni e dall'apparecchio di comando luce diurna modularDIM DM. Il comando in funzione della luce diurna (modularDIM DM) da a 3 gruppi di lampade (bande luminose) avviene in base all'offerta di luce diurna nel locale, che viene rilevata mediante il fotosensore sensor DAYLIGHT.

Dati tecnici

modularDIM BASIC	
Tensione nominale	220–240 V AC, 50/60 Hz
Dissipazione di potenza < 10 W	4 tasti*, 1x/2x 3 segnalatori di movimento
Ingressi	1 Linea di comando IX (intelligent extension) 3 uscite di comando DSI per 100 dispositivi di azionamento lampade (PCA, PHD, TEL, ...) Velocità di trasmissione 1200 Bd digitale/serieale NYM 2x1,5 mm² (H05VV-U 2x1,5 mm²), max. 250 m per uscita da 0 a 50 °C
Uscite	IP 20
Segnale DSI	0–50 °C
Linea di comando DSI	IP 20
Temp. ambiente ammessa.	0–50 °C
Tipo di protezione	IP 20
modularDIM SC	
Alimentazione	moderne IX (intelligent extension)
Ingressi	4 tasti*
Uscite	Linea di comando IX (intelligent extension) Comando a 4 da 8 V led di stato da 0 a 50 °C
Temp. ambiente ammessa.	0–50 °C
* Gli ingressi per tasti corrispondono ai requisiti di sicurezza	
* È possibile collegare qualsiasi tipo di tasto standard.	
Nota: Per i dati tecnici di modularDIM DM, osservare anche le istruzioni d'uso e d'installazione a parte.	

Note sulla sicurezza • L'installazione di questo apparecchio richiede necessariamente l'intervento di personale specializzato. • Prima di iniziare il lavoro di installazione deve essere staccata la corrente. • Vanno rispettate le normative di sicurezza e di prevenzione dei sinistri.
--

Instructions de montage

- Montage dans les armoires de distribution sur rail 35 mm conformément à EN 50022.
 - Le réseau est raccordé aux bornes L et N hors tension.
 - Plusieurs boutons-poussoirs ou plusieurs détecteurs de présence peuvent être commutés en parallèle aux sorties correspondantes afin de permettre l'utilisation de plusieurs points de service.
 - La longueur maximale de ligne de tous les boutons-poussoirs et de la cellule photoélectrique ne doit pas dépasser une longueur de 100 m.
 - La transmission du signal DSI s'effectue par une basse tension de fonction (pas de basse tension de protection). Pour cette raison n'utiliser que du matériel d'installation destiné à des installations de tension réseau 230 V 50 Hz.
 - Les sorties et entrées des boutons-poussoirs, de la cellule photoélectrique ainsi que l'interface IX sont conformes aux exigences en matière de basse tension de protection.
- Avertissement important :** Si une des entrées ou sortie de basse tension de protection n'est pas câblée conformément aux exigences en matière de basse tension de protection, les autres entrées et sorties doivent être câblées également avec du matériel d'installation destiné à l'installation de tension réseau.

Utilisation du modularDIM BASIC

L'éclairage de chaque groupe peut être commuté ou gradué par les entrées All, I, II et III.

Commande de bouton-poussoir double

ALLUMAGE	brève pression sur ↑
EXTINCTION	brève pression sur ↓
AUGMENTER l'intensité	pression maintenue sur ↑
BAISSER l'intensité	pression maintenue sur ↓

Commande de bouton-poussoir simple

Avertissement : Dans la commande d'un bouton-poussoir simple, les deux bornes T, ↓ sont pontées.
ALLUMAGE/EXTINCTION brève pression
AUGMENTER/BAISSER l'intensité pression maintenue
(direction de variation permutable pour chaque pression de touche)

Avertissement : Le modularDIM BASIC dispose d'une mémoire de valeur de gradation (fonction de mémoire) qui est activée par la commutation au moyen du détecteur de présence ou du Power On. L'intensité des éclairages est à 100 % lors de la commutation au moyen de ↑ ou du bouton-poussoir simple.

IX (intelligent extension)

La borne IX sert à l'alimentation en courant de tous les composants d'extension du modularDIM ainsi qu'à l'échange de données entre le contrôleur de groupe modularDIM BASIC et les composants d'extension.

Détecteurs de présence (PD)

Le modularDIM BASIC offre la possibilité de commuter séparément les groupes I, II et III soit au moyen de trois détecteurs de présence soit de commuter tous les groupes ensemble au moyen d'un détecteur de présence. Les entrées des 3 détecteurs de présence devront être alors pontées. Le modularDIM BASIC dispose de trois entrées de détecteur de présence libres de potentiel (pour chaque groupe de détecteur de présence).

Utilisation du modularDIM SC

Avertissement : Le module de scène modularDIM SC ne peut s'utiliser qu'en combinaison avec le modularDIM BASIC.
Raccordement de 4 boutons-poussoirs pour l'enregistrement et l'activation de 4 scènes lumineuses.

Enregistrement des scènes lumineuses

1. Régler la scène lumineuse au moyen du bouton-poussoir groupé du modularDIM BASIC.
2. Maintenir la pression pendant 10 secondes sur le bouton-poussoir de scène.
3. L'enregistrement est confirmé par un bref clignotement des éclairages (la LED de visualisation de scène est allumée).
4. Lâcher le bouton-poussoir, la scène est enregistrée.

modularDIM DM

Observer également la notice de montage et de service spécifique pour l'installation et la mise en marche du modularDIM DM.

Application L'appareil peut uniquement • être utilisé conformément à sa destination • être monté solidement dans un milieu sec et net • être placé de sorte qu'on ne puisse y accéder qu'avec un outil.
--

Nota:

Il modularDIM BASIC dispone di una memoria dei valori di dimming (funzione Memory) che in caso di inserimento viene richiamata con il PD oppure da Power On. In caso di inserimento mediante T o di comando a un tasto, le lampade si portano al 100 %.

IX (intelligent extension)

Il morsetto IX serve a fornire alimentazione elettrica a tutti i componenti di espansione modularDIM, nonché allo scambio di dati tra il controller di gruppo modularDIM BASIC e i componenti di espansione.

Sensori di presenza (PD)

Il modularDIM BASIC offre la possibilità sia di commutare separatamente i gruppi I, II e III mediante 3 segnalatori di movimento sia di commutare tutti i gruppi insieme mediante un segnalatore di movimento. A tale scopo, è necessario collegare a ponte gli ingressi dei 3 segnalatori di movimento. Il modularDIM BASIC è dotato di 3 ingressi di segnalatori di movimento a potenziale zero (per ogni segnalatore di movimento/gruppo).

Comando modularDIM SC

Nota:
Azionare l'apparecchio di comando in funzione della luce diurna modularDIM SC solo con modularDIM BASIC. Collegamento di quattro tasti per la memorizzazione e il richiamo di quattro ambientazioni.

Memorizzazione di ambientazioni

1. Impostare l'ambientazione su modularDIM BASIC con tasti di gruppo.
2. Tenere premuto per 10 secondi il tasto di ambientazione
3. La memorizzazione viene confermata dalle lampade con un breve lampeggiamento (il LED per la visualizzazione di ambientazione si accende)
4. Rilasciare il tasto, l'ambientazione è memorizzata

modularDIM DM

Per l'installazione e la messa in funzione di modularDIM DM osservare anche le istruzioni d'uso e d'installazione a parte.

Restrizioni d'uso l'apparecchio Può essere usato solo • per le applicazioni cui è destinato; • installare in un ambiente secco e pulito • va installato in modo tale che l'accesso sia possibile solo con l'uso di un adeguato attrezzo.
--

El sistema de control de luminosidad modularDIM se compone de la unidad central modularDIM BASIC, que ejerce las funciones de controlador de grupo, y de los módulos de ampliación modularDIM SC, para memorizar y activar escenas de iluminación, y modularDIM DM, aparato de control en función de la luz natural. El control en función de la luz natural (modularDIM DM) permite ajustar la potencia de hasta 3 grupos de lámparas a la oferta de luz natural que exista en la sala, registrada mediante un sensor de "sensor DAYLIGHT".

Datos técnicos

modularDIM BASIC	
Tensión nominal	220–240 V AC, 50/60 Hz
Potencia disipada	< 10 W
Entradas	4 pulsadores*, 1x/2x 3 detectores de movimiento
Salidas	1 línea piloto IX (intelligent extension) 3 salidas de control DSI, cada una con capacidad para 100 aparatos de función namiento de lámparas (PCA, PHD, TEL, ...) Tasa de transferencia 1200 Bd digital/serieal NYM 2x1,5 mm² (H05VV-U 2x1,5 mm²), máx. 250 m por salida
Señal DSI	0–50 °C
Línea piloto DSI	IP 20
Temp. ambiente adm.	0–50 °C
Tipo de protección	IP 20
modularDIM SC	
Alimentación	via IX (intelligent extension)
Entradas	4 pulsadores*
Salidas	línea piloto IX (intelligent extension) 4 control de LEDs de estado de 8 V
Temp. ambiente adm.	0–50 °C

* Las entradas de pulsador cumplen las normas relativas a tensión baja de seguridad. Podrá conectar cualquier tipo de pulsador estándar.

Instrucciones de Seguridad • La instalación de este aparato debe ser obligatoriamente realizada por personal debidamente cualificado. • La corriente de alimentación debe ser desconectada antes de iniciar los trabajos de instalación. • Deben tenerse en cuenta las precauciones de seguridad y prevención de accidentes correspondientes.
--

Het modularDIM Licht Stuursysteem bestaat uit de centrale modularDIM BASIC, welke als groepscontroller werkt, alsmede de uitbreidingscomponenten modularDIM SC voor het opslaan en oproepen van lichtschikkingen het daglichtbesturingsapparaat modularDIM DM. De daglichtafhankelijke besturing (modularDIM DM) van niet meer dan 3 lampengroepen (lichtstroken) gebeurt als functie van het daglichtaanbod in de ruimte, dat d.m.v. van de lichtcel sensor DAYLIGHT gedetecteerd wordt.

Technische gegevens

modularDIM BASIC	
Nominale spanning	220–240 V AC, 50/60 Hz
Vermogensverlies	< 10 W
Ingangen	4 toetsen*, enkelvoudig/dubbel 3 bewegingsmelders
Uitgangen	1 stuurleiding IX (intelligent extension) 3 DSI-besturingsuitgangen à 100 verlichtingsarmaturen (PCA, PHD, TEL, ...) Overdrachtcapaciteit 1200 Bd digitaal/serieel NYM 2x1,5 mm² (H05VV-U 2x1,5 mm²), max. 250 m per uitgang
DSI-sigitaal	0–50 °C
DSI-stuurleiding	IP 20
toel. omgevingstemp.	0–50 °C
Beveiliging modularDIM SC	
Voeding	via IX (intelligent extension)
Ingangen	4 toetsen*
Uitgangen	stuurleiding IX (intelligent extension) 4 besturing van 8 V Status LEDs
toel. omgevingstemp.	0–50 °C
* De toetsingangen komen overeen met de eisen van veiligheids-laagspanning. Elke soort standaardtoets kan worden aangesloten.	
Aanwijzing: Voor de technische gegevens van de modularDIM DM bovendien de afzonderlijke installatie-/bedieningshandleiding raadplegen.	

Veiligheidsinstructies

- De installatie van deze apparaten mag alleen door getrainde vaklieden gebeuren.
- Voor werkzaamheden aan het apparaat dient de stroomvoorzorging uitgeschakeld te worden.
- De geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften dienen in acht te worden genomen.

Nota: En relación a los datos técnicos del modularDIM DM, consulte adicionalmente las instrucciones de instalación/uso correspondientes.

Instrucciones de instalación

- Montaje en armarios eléctricos en rail de perfil de sombrero de 35 mm de conformidad con la norma EN 50022.
- En los bornes L y N se conecta la red sin puesta en fase.
- Para permitir la gestión diferenciada de varios puntos de servicio, el sistema admite la conexión en paralelo de varios pulsadores o detectores de movimiento a las correspondientes entradas.
- La longitud de cable máxima de pulsadores y sensor de luz no debe superar 100 m.
- Transmisión de la señal DSI mediante tensión baja funcional (no tensión baja de protección). Es necesario por tanto utilizar material de instalación dimensionado para instalaciones con alimentación eléctrica de 230 V, 50 Hz.
- Las entradas y salidas de pulsadores y sensor de luz así como la interfaz IX cumplen las normas relativas a tensión baja de protección.

Nota importante:

Si el cableado de alguna de las entradas/salidas de tensión baja de protección no fuera conforme con las normas sobre tensión baja de protección, deberán cablearse también las demás entradas/salidas con material de instalación dimensionado para tensión de red.

Servicio del modularDIM BASIC

Las entradas All, I, II y III permiten activar y regular la iluminación del grupo correspondiente.

Control con dos pulsadores

ON	pulsación breve en ↑
OFF	pulsación breve en ↓
AUMENTAR la intensidad luminosa	pulsación prolongada en ↑
REDUCIR la intensidad luminosa	pulsación prolongada en ↓

Control con un pulsador

Nota: Para control con un solo pulsador es necesario puentear los bornes T, ↓
ON/OFF pulsación breve
AUMENTAR/REDUCIR la intensidad pulsación prolongada
(la dirección de regulación cambia con cada pulsación).

Áreas de aplicación El aparato debe ser • usado solamente para las aplicaciones especificadas • Instalar fijamente en ambiente seco y limpio • instalarlo en modo que el acceso al mismo sea posible solamente con uso de herramientas.

Installatie-instructies

- Montage in schakelkasten op montage rails 35 mm volgens EN 50022.
- Het net wordt ongeschakeld aan de klemmen L en N aangesloten.
- Om de bediening van meerdere bedieningspunten mogelijk te maken, kunnen meerdere toetsen resp. meerdere bewegingsmelders aan de respectievelijke ingangen parallel geschakeld worden.
- De max. leidingslengte van alle toetsen alsmede van de lichtcel mag een lengte van 100 m niet overschrijden.
- De transmissie van de DSI-signalen gebeurt door een besturings-laagspanning (geen veiligheidslaagspanning). Gebruik daartoe uitsluitend installatiemateriaal, dat voor netspanningsinstallaties 230 V 50 Hz uitgevoerd is.
- De in- resp. uitgangen voor de toetsen, de daglichtsensor alsmede de IX-interface komen overeen met de eisen voor veiligheidslaagspanning.

Belangrijke aanwijzing:

Als een van de veiligheidslaagspannings-in-/uitgangen niet volgens de respectievelijke veiligheidslaagspanning-eisen aangesloten wordt, dan dienen ook de andere in-/uitgangen met installatiemateriaal te worden aangesloten, dat voor netspanningsinstallaties uitgevoerd is.

Bediening modularDIM BASIC

Via de ingangen All, I, II en III kan de verlichting van de betreffende groep geschakeld resp. gedimd worden.

Dubbeltoetsbesturing

AAN	korte toetsdruk op ↑
UIT	korte toetsdruk op ↓
LICHTER	lange toetsdruk op ↑
DONKERDER	lange toetsdruk op ↓

Eentoetsbesturing

Aanwijzing:
Bij Eentoetsbesturing worden de beide klemmen T, ↓ overbrugd.
AAN/UIT korte toetsdruk
LICHTER/DONKERDER lange toetsdruk
(wisselende per toetsdruk)

Toepassingen Het apparaat mag alleen • voor de bedoelde toepassingen gebruikt worden, • vast in een droge en schone omgeving geïnstalleerd worden en • zo geïnstalleerd worden, dat toegang uitsluitend met werktuigen mogelijk is.

Nota:

El modularDIM BASIC dispone de una memoria de valores de atenuación (función de memoria) que se activa al conectar a través de PD o con Power On. Al conectar a través de T o en caso de control con un pulsador, las lámparas ajustarán el 100 % de intensidad.

IX (intelligent extension)

El borne IX se ocupa de la alimentación eléctrica de los módulos de ampliación modularDIM y del intercambio de datos entre el controlador de grupo modularDIM BASIC y los módulos de ampliación.

Sensores de presencia (PD)

Con el modularDIM BASIC es posible conectar independientemente los grupos I, II y III a través de 3 detectores de movimiento o bien conectar todos los grupos simultáneamente a través de un solo detector. Para ello deberán puentearse las entradas de detector de movimiento. El modularDIM BASIC dispone de 3 entradas libres de potencial para detectores de movimiento (una por detector/grupo).

Servicio del modularDIM SC

Nota:

El módulo de escena modularDIM SC sólo puede funcionar en combinación con modularDIM BASIC. Conexión de cuatro pulsadores para memorizar valores y para activar cuatro escenas de luz.

Memorizar escenas de luz

1. Ajuste la escena de luz con el pulsador de grupo de modularDIM BASIC.
2. Mantenga pulsado durante 10 segundos el pulsador de escena.
3. Un breve parpadeo de las lámparas confirma que los datos se han guardado correctamente (se enciende el LED de visualización de escena)
4. Suelte el pulsador, la escena queda guardada.

modularDIM DM

En relación a la instalación y puesta en servicio del modularDIM DM, consulte adicionalmente las instrucciones de instalación/uso correspondientes.

Aanwijzingen: De modularDIM BASIC heeft de mogelijkheid ofwel via 3 bewegingsmelders de groepen I, II en III apart te schakelen, of via een bewegingsmelder alle groepen tezamen te schakelen. Hierbij is het noodzakelijk de 3 bewegingsmelderingen te overbruggen. De modularDIM BASIC beschikt over 3 potentiaalvrije bewegingsmelder-ingangen (elk een bewegingsmelder/groep).
--

Aanwijzingen:

De modularDIM BASIC beschikt over een dimwaardegeheugen (Memoryfunctie) dat bij inschakelen met de PD of bij Power On opgeroepen wordt. Bij inschakelen door T of eentoetsbediening gaan de armaturen op 100 %.

IX (intelligent extension)

De IX klem dient voor de stroomvoorzorging van de hele modularDIM uitbreidingscomponenten, alsmede voor de gegevensuitwisseling tussen de groepscontroller modularDIM BASIC en de uitbreidings-componenten.

Aanwezigheidsdensors (PD)

De modularDIM BASIC heeft de mogelijkheid ofwel via 3 bewegingsmelders de groepen I, II en III apart te schakelen, of via een bewegingsmelder alle groepen tezamen te schakelen. Hierbij is het noodzakelijk de 3 bewegingsmelderingen te overbruggen. De modularDIM BASIC beschikt over 3 potentiaalvrije bewegingsmelder-ingangen (elk een bewegingsmelder/groep).

Bediening modularDIM SC

Aanwijzing:

De schikkingen module modularDIM SC uitsluitend in verbinding met modularDIM BASIC gebruiken. Aansluiting van vier toetsen voor het opslaan en het oproepen van vier lichtschikkingen.

Opslaan van lichtschikkingen

1. Lichtschikking met groepstoets aan de modularDIM BASIC instellen.
2. Lichtingstoets gedurende 10 seconden ingedrukt houden
3. Het opslaan wordt door de armaturen door een korte knippen bevestigd (LED voor schikkingvisualisering licht op)
4. Toets loslaten, schikking is opgeslagen

modularDIM DM

Voor de installatie en de inbedrijfsname van de modularDIM DM bovendien de afzonderlijke installatie-/bedieningshandleiding raadplegen.

Note sulla sicurezza • L'installazione di questo apparecchio richiede necessariamente l'intervento di personale specializzato. • Prima di iniziare il lavoro di installazione deve essere staccata la corrente. • Vanno rispettate le normative di sicurezza e di prevenzione dei sinistri.
--